



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
12 February 2007
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации в
отношении женщин
Тридцать седьмая сессия**

Краткий отчет о 765-м заседании (Камера А),
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 23 января 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Дайриам (Докладчик)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Сводные второй и третий периодические доклады Азербайджана

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



В отсутствие г-жи Шимонович, г-жа Дайриам, Докладчик, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Сводные второй и третий периодические доклады Азербайджана (CEDAW/C/AZE/2–3; CEDAW/C/AZE/Q/3 и Add.1)

1. По приглашению Председателя делегация Азербайджана занимает место за столом Комитета.

2. **Г-жа Иджран Гусейнова** (Азербайджан), представляя сводные второй и третий периодические доклады Азербайджана (CEDAW/C/AZE/2–3), говорит, что Азербайджан сохраняет полную приверженность делу осуществления Конвенции. В сводных докладах освещаются правовые, структурные и политические перемены, которые произошли после представления первоначального доклада. Одним из текущих приоритетов правительства является решение более трудных проблем, таких, как бытовое насилие и торговля женщинами. Успех таких усилий зависит не только от надлежащих национальных стратегий и мер, но также и от долгосрочных изменений в культуре и отношениях. Сводные доклады в основном были подготовлены Государственным комитетом по вопросам женщин — который был переименован в феврале 2006 года в Государственный комитет по вопросам семьи, женщин и детей — с участием ряда министерств правительства, неправительственных организаций (НПО) и других учреждений. Государственный комитет привержен делу сотрудничества с женскими НПО в усилиях по осуществлению Конвенции.

3. Отчетный период характеризовался продолжением территориального спора с Арменией и наличием различных проблем, связанных с переходным периодом. Эти факторы обусловили задержку с представлением сводных докладов. Членам Комитета был представлен пересмотренный вариант докладов, в которых был устранен ряд неточностей.

4. В Азербайджане гарантировано равенство прав и свобод для всех и запрещены основывающиеся на гендерных признаках ограничения в отношении пользования правами. Однако концепция «дискриминация в отношении женщин» как таковая была определена в правовой системе Азербайджана

только после принятия закона о равенстве полов в октябре 2006 года. В соответствии с этим определением дискриминация по признаку пола включает сексуальные притеснения и неравное обращение с женщинами и мужчинами. В частности, новый закон охватывает гендерные отношения в деятельности политических партий, НПО и профсоюзов и гендерный анализ законодательства. Целевая группа, включающая представителей правительства и неправительственных организаций, разработала проект национального плана действий по вопросам семьи и женщин на период 2007–2010 годов, который был представлен Кабинету министров.

5. Существуют различные законы, предназначенные для обеспечения равноправия женщин во всех сферах жизни. Например, на рабочих местах законом определено право на равную оплату за равноценный труд. В нем также содержатся положения об отпуске для выполнения родительских обязанностей и о гарантиях занятости, предназначенные для решения вопросов, связанных с неравенством, которые могут возникать в связи с особыми потребностями женщин при беременности, деторождении и уходе за детьми.

6. В Азербайджане сохраняется проблема гендерных стереотипов. Кроме того, женщины являются жертвами насилия во многих формах, включая бытовое насилие, и многие из них также пострадали в результате конфликта в отношении Нагорного Карабаха. Правительство разработало комплексную программу Азербайджанской Республики по борьбе с бытовым насилием в демократическом обществе на период 2006–2015 годов. В государственной программе по вопросам сокращения масштабов нищеты и устойчивого развития на 2006–2015 годы и в проекте национального плана действий по вопросам семьи и женщин на 2007–2010 годы также рассматриваются проблемы бытового насилия и ранних браков. В 2006 году Азербайджан стал членом совета Европейской кампании по борьбе с насилием в отношении женщин, включая бытовое насилие.

7. Большую озабоченность вызывает торговля людьми, явление, которое возникло в переходный период. В 2004 году был разработан национальный план по борьбе с торговлей людьми, и в 2005 году был принят закон о борьбе с торговлей людьми. Проституция запрещена в Азербайджане, и за нее предусмотрено наказание в виде штрафа. За вовле-

чение в занятие проституцией предусмотрены наказания в уголовном кодексе.

8. В президентском декрете об осуществлении государственной политики в интересах женщин, принятом в 2000 году, предусмотрены меры по расширению участия женщин в политической и общественной жизни. В рамках государственной программы по сокращению масштабов нищеты и устойчивому развитию на 2006–2015 годы будет проведена оценка для выявления препятствий на пути увеличения числа женщин на руководящих должностях и будут подготавливаться ежегодные доклады о положении в стране в сфере равенства полов. Что касается международной представленности, то женщины, работающие в министерстве иностранных дел, участвуют в различных международных мероприятиях и конференциях. Что касается вопросов гражданства, то Азербайджан ратифицировал в 1996 году Конвенцию о гражданстве замужней женщины.

9. Что касается образования, то в таблицах с данными, представленными в докладе, имеется ряд неточностей, которые были исправлены в новой информации, направленной членам Комитета. Принимаются меры по улучшению просвещения по гендерной проблематике на основе гендерного анализа учебников и учебных курсов по вопросам учета гендерных аспектов. В двух высших учебных заведениях несколько лет назад были созданы кафедры для исследования гендерной проблематики.

10. В трудовом кодексе содержатся специальные положения, касающиеся потребностей женщин в связи с выполнением материнских и семейных обязанностей. Государственная программа по вопросам сокращения масштабов нищеты и устойчивого развития и государственная стратегия по вопросам трудоустройства на период 2006–2015 годов включают меры по поощрению занятости и предпринимательства среди женщин и по обеспечению равенства полов в процессе развития малых коммерческих предприятий.

11. Право женщин на охрану здоровья на равной основе с мужчинами закреплено в законе. Была разработана и осуществляется программа по вопросам планирования семьи и охраны репродуктивного здоровья, и в различных районах страны был открыт ряд центров по вопросам планирования семьи. Что касается социальных и экономических благ, то

в Азербайджане отсутствуют законы, ограничивающие права женщин на получение кредитов или семейных пособий или их право на участие в культурных и спортивных мероприятиях.

12. Касаясь положения сельских женщин, она говорит, что социальные и медицинские службы менее развиты в сельских районах по сравнению с городами и что иногда женщинам приходится преодолевать большие расстояния для доступа к ним. В этом контексте осуществляются специальные программы, предназначенные для содействия развитию горных районов.

13. По Конституции все граждане Азербайджана пользуются равными правами перед законом, в том числе для целей заключения договоров и управления имуществом. В Семейном кодексе содержатся положения, касающиеся брачных договоров. Такие договоры не являются обязательными, однако Государственный комитет по вопросам семьи, женщин и детей поощряет их подписание.

Статьи 1–6

14. **Г-н Флинтерман** говорит, что не было представлено информации о судебных делах, в которых делались ссылки на положения Конвенции. В ответах на перечень вопросов говорится, что министерство юстиции не располагает базой данных, которая позволяла бы вести учет таких дел. Означает ли это, что в целом в Азербайджане не ведется учета судебных дел? Он также желает знать, осведомлены ли сотрудники судебной системы, юристы и НПО о Конвенции и проходят ли они подготовку по вопросам использования Конвенции в ходе слушания дел в судах.

15. Он с удовлетворением отмечает, что определение дискриминации основывается на статье 1 Конвенции и включено в проект закона о государственных гарантиях для обеспечения равенства прав и возможностей для женщин и мужчин. Он интересуется, аналогичен ли этот закон закону о равенстве полов, который был принят недавно. Он также желает услышать точную формулировку этого определения. Отмечая, что в соответствии с законом некоторые виды практики рассматриваются в качестве недискриминационных, он приветствует включение в эту категорию временных специальных мер по ускорению процесса улучшения положения женщин. Однако он удивлен тем, что в качестве недискрими-

национальной практики также рассматриваются освобождение женщин от воинской службы и различия в возрасте для вступления в брак и выхода на пенсию для мужчин и женщин.

16. Отметив тот факт, что Омбудсмен располагает мандатом для защиты прав женщин, он интересуется, в какой мере Омбудсмен ссылается на положения Конвенции в ходе ее работы. Если она считает, что было допущено серьезное нарушение закона, может ли она возбуждать дело в суде?

17. **Г-жа Гальперин-Каддари** просит разъяснить определение дискриминации, содержащееся в Законе о равенстве полов, которое, как представляется, является несколько узким, поскольку основное внимание в нем уделяется формальному, а не фактическому равенству. Это не соответствует определению, содержащемуся в Конвенции, и также, как представляется, противоречит информации, представленной в ответах на перечень вопросов. Было бы полезно получить полный перевод этого закона.

18. Хотя в целях улучшения положения женщин были приняты многие программы и законодательные меры, мало информации было представлено о конкретных полученных результатах. Поэтому она интересуется, выделяются ли достаточные ресурсы на цели осуществления и располагает ли учреждение, отвечающее за осуществление, необходимыми возможностями. Следует представить больше информации о конкретных полномочиях национального механизма по делам женщин и о людских и финансовых ресурсах, выделенных ему. Отмечая, что председатель Государственного комитета по вопросам семьи, женщин и детей имеет статус министра, она спрашивает, почему министерство по делам женщин не возглавляет реальный министр. Она также хотела бы знать, почему было изменено название Государственного комитета.

19. Как отметил г-н Флинтерман, не ведется учета судебных дел, касающихся осуществления Конвенции. Однако представляется, что в судах также не рассматривались дела о дискриминации в целом. Поэтому она интересуется, знают ли женщины о процедурах, имеющихся в их распоряжении в соответствии с Конвенцией, и оказывается ли им адекватная правовая помощь, с тем чтобы они могли возбуждать такие дела.

20. **Г-жа Пиментел** просит представить больше информации о мерах в отношении частных ино-

странных компаний, которые допускают дискриминационную практику. Комитет приветствует подготовку проекта закона о бытовом насилии и был бы признателен за информацию о его содержании и нынешнем статусе. Она также спрашивает, позволила ли профессиональная подготовка сотрудников правоохранительных органов улучшить судебную практику по делам о насилии в отношении женщин.

21. **Г-жа Нойбауэр** благодарит правительство Азербайджана за принятие закона о равенстве полов, который, как она надеется, позволит ускорить процесс поощрения прав женщин в стране. В качестве независимого эксперта она занималась рассмотрением проекта этого закона для Совета Европы и обнаружила, что в большей мере он носит характер политической декларации, а не закона. Она испытывала особое чувство беспокойства в отношении понимания правительством вопросов прямой и косвенной дискриминации, специальных временных мер и равенства полов в том виде, в котором они отражены в проекте закона. Она также обнаружила, что он не обеспечивал основу для создания и укрепления механизмов и структур в целях достижения равенства полов и в нем не были адекватным образом определены мандаты Государственного комитета по вопросам женщин или координаторов по гендерной проблематике.

22. Она интересуется, каким образом эти вопросы были рассмотрены в принятом законе. Кроме того, если существует обязанность обеспечивать равенство полов в процессе трудоустройства, также было бы интересно узнать, предусмотрены ли в законе механизмы обеспечения этого положения и правовые средства защиты в связи со случаями невыполнения соответствующих положений. Также хотелось бы получить информацию, касающуюся определения и принятия специальных временных мер, механизмов для надзора за выполнением закона, законодательства по вопросу о расширении представленности женщин в политической жизни и процессе принятия решений и о любых мерах, принятых в целях борьбы с гендерными стереотипами.

23. **Г-жа Сайга** спрашивает, означает ли превращение Государственного комитета по вопросам женщин в Государственный комитет по вопросам семьи, женщин и детей то, что он получает пользу от увеличения объема его людских и бюджетных ресурсов. Она выражает озабоченность по поводу того, что изменение его названия закрепляет сте-

реотипные представления о женщинах как матерях и домохозяйках. Она интересуется о связях между Государственным комитетом и координаторами, отвечающими за гендерную политику в министерствах, а также в любых подобных механизмах на региональном или муниципальном уровнях, и задает вопрос об их координации или связи. Отмечая, что проект национального плана по вопросам семьи и женщин основывается на плане на период до 2007 года, она просит сообщить о результатах оценки предыдущего плана. Она выражает сожаление по поводу небольшого объема информации, представленного по вопросам образования и социальных служб. Наконец, она спрашивает, принимались ли в рамках деятельности по оказанию помощи беженцам и перемещенным внутри страны лицам какие-либо меры для рассмотрения проблемы несопровождаемых несовершеннолетних лиц, прежде всего девочек, которые особенно уязвимы в том, что касается торговли людьми.

24. **Председатель**, выступая как член Комитета, выражает озабоченность относительно отсутствия конкретных результатов, полученных в Азербайджане, несмотря на то, что было принято много планов и законов. Женщины по-прежнему мало представлены на государственных должностях и в целом в составе рабочей силы. Она желает знать, какие политические рамки существуют для осуществления различных планов и имеется ли конкретный бюджет для работы координаторов в министерствах. Она просит объяснить кажущийся условный характер программы по обеспечению равной представленности женщин. Комитет также был бы признателен за представление данных, разбитых по признаку пола, в целях оценки положения на местах и за информацию о возможных контрольных показателях. Она спрашивает, принимаются ли какие-либо меры в отношении министерств или департаментов правительства, которые не обеспечивают достижения гендерных целей, располагают ли координаторы техническими ресурсами и прошли ли они подготовку в целях выполнения своих обязанностей и пользовались ли они международной поддержкой.

25. **Г-н Гурбанов** (Азербайджан) говорит, что все 2300 НПО, действующих в стране, 77 из которых — это женские организации, хорошо осведомлены о практических последствиях ратификации Азербайджаном Факультативного протокола, особенно о

связанной с этим возможности направлять личные жалобы. Правительство руководствуется его положениями, а также положениями других международных договоров по правам человека, участником которых является Азербайджан. Члены судебной системы знакомы с нормами, определенными в Конвенции: в президентском декрете, опубликованном в августе 2006 года по вопросу о квалификации сотрудников судебных органов и о подготовке судей, в этой связи предусматривается разработка конкретных программ. Кроме того, в своих решениях судьи обязаны соблюдать нормы, закрепленные в соответствующих международных договорах.

26. Управление Омбудсмана является новой организационной структурой, в которую могут направляться жалобы; оно располагает широким мандатом по вопросам прав человека и в соответствии с законом — конкретными полномочиями в отношении случаев дискриминации женщин; эту должность занимает женщина, что свидетельствует об изменяющейся роли женщин в азербайджанском обществе. Хотя проект закона о насилии в отношении женщин является важным достижением, правительство признает, что необходимо принять дополнительные меры, и продолжает рассматривать пути осуществления деятельности, в частности по борьбе с бытовым насилием. Также разрабатываются программы борьбы с торговлей людьми. Закон о равенстве полов отражает последние изменения, внесенные в законодательство, в том числе в уголовный кодекс. Ряд статей в новых законах касается действий в отношении женщин; они охватывают такие вопросы, как насилие в отношении женщин, сексуальное притеснение, торговля людьми, лишение свободы, причинение ущерба здоровью, пытки, прерывание беременности, охрана репродуктивного здоровья, стерилизация и имплантация эмбрионов. К числу других важных новых законов относится закон, который был принят в декабре 2006 года по вопросу о национальном плане защиты прав человека и содержит конкретную статью о дискриминации в отношении женщин; кроме того, в предстоящие годы можно ожидать дополнительных позитивных изменений в целях обеспечения полного выполнения всех договорных обязательств государства-участника.

27. Большое внимание уделяется разработке статистических данных о представленности женщин. Женщины действительно представлены в судебной

системе: из 308 судей — 37 женщины, только в Баку их насчитывается 23 человека. Хотя отмечалось увеличение числа женщин, подающих заявки на работу в судебных органах, необходимо сделать больше: принимаются меры по увеличению заинтересованности женщин в такой работе. Также предпринимаются шаги, в частности при помощи Британского совета, по оказанию поддержки женщинам, обвиненным в совершении преступлений. В парламент был представлен специальный закон о реабилитации таких женщин, и был учрежден комитет для рассмотрения проблемы заключения под стражу в той мере, в которой она затрагивает женщин.

28. **Г-жа Иджран Гусейнова** (Азербайджан) говорит, что Государственный комитет по вопросам семьи, женщин и детей может стать одним из крупных министерств. После его создания его бюджет увеличился более чем в три раза, а число сотрудников — с 20 до 55 человек. Его название было изменено по той причине, что в противном случае не было бы каких-либо конкретных государственных структур для рассмотрения вопросов, касающихся детей и семьи; хотя эти вопросы взаимосвязаны с проблемами женщин, это ни в коей мере не означает, что они ущемляют компетенцию Комитета в этой связи. На деле его полномочия были таким образом расширены. Вопрос о его представительности на местах имеет важное значение и будет рассмотрен вновь в следующем году; ему оказывало помощь Управление Омбудсмена, которое помогло в создании центров реабилитации для женщин по всей стране. В различных районах Комитет опирался на техническую поддержку этих центров и ряда женских НПО.

29. Независимой Азербайджанской Республике всего 15 лет; за столь непродолжительный период времени она добилась значительного прогресса, в частности в улучшении понимания населением вопросов равенства полов. Далеко не все одобряли принятие закона по этому вопросу. Совет Европы совместно с НПО и учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, оказали большую помощь в его подготовке, однако его принятие было обеспечено в значительной мере благодаря

решительности правительства. Что касается проекта закона о насилии, то в настоящее время он рассматривается НПО и впоследствии будет представлен международным экспертам до поступления в парламент.

30. Отвечая на вопрос о координирующей роли Государственного комитета по вопросам семьи, женщин и детей, она говорит, что после его создания в феврале 2006 года Государственный комитет организовал координационный совет по вопросам женщин, включающий представителей различных министерств. В отличие от координаторов Государственный комитет и координационный совет располагают полномочиями активно пропагандировать женскую проблематику. Она отмечает, что в советское время существовали квоты для представленности женщин, однако в настоящее время по причине потрясений и затрат ресурсов в результате конфликта с Арменией, расширение представленности женщин не являлось одним из приоритетов. Сегодня одна женщина занимает должность заместителя министра и одна — должность регионального омбудсмена, с которыми Государственный комитет тесно работает. Хотя по-прежнему предстоит проделать большой объем работы, она уверена, что отмечается возобновление стремления обеспечить расширение участия женщин.

31. **Г-жа Ирада Гусейнова** (Азербайджан) говорит, что правительство ее страны рассматривает в качестве приоритета необходимость выполнять его международные обязательства и поощрять просвещение в интересах женщин. В настоящее время 24 процента учащихся университетов, 30 процентов учащихся средних школ и 40 процентов учащихся начальных школ — это девочки. Приблизительно 90 процентов женщин посещают или посещали школу. Разрабатывается законодательство для дальнейшего поощрения образовательных прав женщин в связи с Конвенцией. В Азербайджане насчитывается свыше 130 000 женщин-преподавателей; в столице приблизительно 45 процентов преподавателей — женщины. Больше предстоит сделать в деле увеличения числа женщин-администраторов и управляющих; в настоящее время лишь 17 процентов директоров школ — это женщины. Ее правительство продолжит работу по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и по обеспечению равных

возможностей в сфере образования для всех, в частности для девочек.

32. Касаясь положения с образованием беженцев и перемещенных лиц, она говорит, что конфликт с Арменией и связанная с этим утрата территории привели к утрате или разрушению большого числа школ и учебных объектов. Более 60 процентов преподавателей, которые работали в этих школах, были женщинами. Многие молодые женщины также проживают во временных лагерях, и правительство работает над задачей удовлетворения их образовательных потребностей. Она подчеркивает важное значение получения помощи от международных партнеров в этой связи.

33. **Г-жа Иджран Гусейнова** (Азербайджан) добавляет, что ее правительство уделяет первоочередное внимание вопросам реинтеграции беженцев. Одна из важных мер заключается в обеспечении того, чтобы к 2008 году все беженцы смогли переехать из временного в постоянное жилье. Также предпринимаются усилия по предоставлению женщинам-беженцам образовательных возможностей для их подготовки к реинтеграции в общество. Они проходят подготовку по таким вопросам, как языки и компьютерные навыки, и на деле многие из них смогли найти работу.

34. **Г-н Залов** (Азербайджан), касаясь вопроса о торговле детьми, говорит, что в министерстве внутренних дел и в районах имеется 225 специально подготовленных сотрудников, занимающихся вопросами борьбы с торговлей детьми. В министерстве внутренних дел существуют специальное подразделение по вопросам торговли, а также отдел, конкретно занимающийся вопросами торговли несовершеннолетними лицами. За последние два года было проведено расследование 14 дел о торговле детьми, и уголовному преследованию подвергнуто 25 лиц, участвовавших в ней. Это свидетельствует о том, что принятие закона о борьбе с торговлей людьми было эффективным средством содействия борьбе с торговлей, включая торговлю детьми.

35. **Г-н Гурбанов** (Азербайджан) говорит, что, по его мнению, отсутствуют какие-либо коренные расхождения между положениями Конвенции и правами, гарантированными для женщин по азербайджанскому закону. В статьях 24–71 Конституции содержатся комплексные гарантии прав всех лиц, и Закон о равенстве возможностей для мужчин и

женщин также содержит положения, обеспечивающие равенство прав мужчин и женщин в политической, экономической, социальной, культурной и других сферах общественной жизни, и положения о ликвидации всех форм гендерной дискриминации. Хотя эти тексты не дословно воспроизводят формулировки Конвенции, принципы, на которых она основывается, точно отражены.

36. **Г-жа Иджран Гусейнова** (Азербайджан) указывает, что разработка и принятие Закона о равенстве возможностей для женщин и мужчин не были легкими, поскольку этот вопрос носит деликатный характер в азербайджанском обществе. Этот закон предназначается для дополнения существующего законодательства, и в соответствии с ним Государственный комитет по вопросам семьи, женщин и детей уполномочен обеспечивать осуществление гарантий прав человека женщин и контролировать прогресс. Например, обследование числа женщин в правительственных министерствах показало, что число женщин, как правило, является удовлетворительным, однако новый закон будет содействовать обеспечению того, чтобы женщины были также представлены на директивном уровне.

37. Она признает, что меньше женщин насчитывается в государственных учреждениях, особенно на должностях более высокого уровня, по сравнению с советским временем, когда применялись строгие квоты. Это можно объяснить возникновением проблем в постсоветский переходный период, когда социальные потрясения, конфликт и перемещение населения заставили многих женщин соглашаться на любую работу. Правительство страны принимает меры по решению этой проблемы. Она отмечает, что в ее делегации имеется ряд высокопоставленных женщин, и указывает, что, например, в дипломатической службе имеется много женщин, занимающих должности среднего уровня, некоторые из которых, несомненно, займут должности высокого уровня в будущем. Плохая представленность женщин на должностях высокого уровня обусловлена скорее недостаточной степенью подготовки, чем дискриминацией. Именно поэтому одним из приоритетов является повышение уровня образования женщин.

38. **Г-жа Син** выражает озабоченность относительно сохраняющихся стереотипных представлений о женщинах в азербайджанском обществе. В докладе женщины называются вторым полом, и она

интересуется, ценят ли женщин на деле как индивидуумов или же их рассматривают только в качестве матерей. Существует практика абортов в целях половой селекции, и мужчины рассматриваются в качестве главы семьи и кормильцев, в то время как женщины отвечают за ведение домашнего хозяйства и воспитание детей. Такие представления должны быть изменены. Образование может играть важную роль, и она интересуется, информируют ли детей в школах о необходимости совместного выполнения обязанностей по дому и в семье. Она отмечает, что существуют центры исследования гендерной проблематики, однако спрашивает, имеются ли такие центры в районах и располагает ли государство-участник комплексным планом просвещения детей и общественности по гендерным вопросам. Хотя средства массовой информации пытались рассматривать гендерные вопросы, часто их усилия были недостаточны. Она интересуется, принимаются ли какие-либо меры по повышению качества программ и осведомленности средств массовой информации по гендерным вопросам.

39. Хотелось бы получить больше информации о том, в полной ли мере в положениях проекта закона о бытовом насилии рассматривается необходимость предупреждения такого насилия, защиты жертв и преследования виновных лиц. Согласно докладу, существуют центры помощи женщинам, ставшим жертвами такого насилия, однако работа в них ведется неправительственными организациями, а не правительством. В докладе также говорится, что отсутствуют точные статистические данные о бытовом насилии, поскольку часто жертвы не сообщают о нем. В этой связи она подчеркивает обязательство государства-участника активно проводить опросы среди женщин и побуждать их сообщать о случаях насилия. Она интересуется, будут ли неправительственные организации, которые лучше знакомы с этой проблемой, приглашены участвовать в консультациях по проекту закона. Наконец, она просит представить информацию о потребностях женщин-беженцев и перемещенных лиц, которые являются жертвами бытового насилия.

40. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит, что нежелание общества и правительства вмешиваться в вопросы частной жизни нельзя использовать в качестве оправдания неспособности поощрять права женщин в обществе, в котором по-прежнему существует большое число стереотипов. Если правительство не

может принимать решительные меры, другие усилия по улучшению положения женщин окажут незначительное воздействие. Она интересуется, может ли делегация представить какой-либо пример, когда правительство бездействовало, с тем чтобы не вмешиваться в семейную жизнь. Хотя для поощрения прав женщин был принят ряд мер, она спрашивает, оказали ли они какое-либо практическое воздействие и существуют ли какие бы то ни было планы пересмотра школьных учебников в целях устранения стереотипных представлений.

41. **Г-жа Симмс** говорит, что, несмотря на законы и меры по предупреждению торговли женщинами, многие женщины, включая девочек, продолжают покидать Азербайджан якобы в целях получения работы или заключения брака. Она интересуется, имеется ли какое-либо исследование по вопросу о том, почему эти женщины покидают страну. Несомненно, многие из них делают это против своей воли, под воздействием международных преступных группировок, которые занимаются их сексуальной эксплуатацией и проституцией. Виновные лица должны быть наказаны, даже если они обладают большими возможностями или влиянием, с тем чтобы это пошло на пользу обществу в целом. Она отмечает, что проституция запрещена и за нее предусмотрено наказание в виде штрафа или общественно полезного труда, однако подчеркивает, что четкое различие следует проводить между жертвой и виновным лицом, и спрашивает, кто несет наказание — проститутка или клиент, поскольку без клиентов не было бы проституции.

42. **Г-жа Габр** спрашивает, какие меры принимаются по улучшению информированности общественности о замалчиваемой теме бытового насилия в ходе подготовки к рассмотрению парламентом проекта законодательства. Делегации следует представить информацию о наказаниях, предусмотренных за сексуальные притеснения на рабочем месте и в местах обучения. Она также была бы признательна за получение данных о наказаниях за изнасилование. Планирует ли правительство создать должность координатора по вопросам торговли женщинами? Неясно, располагает ли упомянутая рабочая группа полномочиями для подготовки законодательства и получения жалоб. Какие конкретные усилия принимаются для обеспечения того, чтобы беженцы и перемещенные внутри страны лица не

становились легкой добычей лиц, занимающихся торговлей людьми?

43. **Г-жа Иджран Гусейнова** (Азербайджан) говорит, что она представит членам Комитета экземпляр проекта закона о бытовом насилии, который, как это доставляет ей удовольствие объявить, пользуется поддержкой большинства депутатов парламента. Азербайджан присоединился к кампании Совета Европы по борьбе с насилием в отношении женщин, включая бытовое насилие, которая создает дополнительную основу для пропаганды проекта закона. Средства массовой информации активно участвуют в работе по повышению степени информированности общественности, все газеты включают раздел, посвященный вопросам положения женщин, и большинство телевизионных каналов транслируют глубокие дискуссии, посвященные проблемам женщин, в рамках передачи под названием «Женский час».

44. **Г-н Залов** (Азербайджан) говорит, что наблюдение за положением проблемных семей обеспечивают социальные службы, которые осуществляют целый ряд мер по предупреждению бытового насилия. Касаясь просьбы о представлении точных данных, он говорит, что в 2006 году в Азербайджане было зафиксировано 5342 преступления в отношении женщин, включая 3857 нападений, 2477 случаев избиения, 618 случаев причинения телесных повреждений, 148 случаев полового насилия, 35 случаев изнасилования, 24 случая жестокого обращения, 335 случаев серьезного хулиганства и 45 случаев побуждения к совершению самоубийства, за которые в соответствующих статьях Уголовного кодекса предусмотрены наказания.

45. За отчетный период было обнаружено, что одно из пяти преступлений в отношении женщин было мотивировано чувством ревности или другими бытовыми мотивами. На протяжении последних пяти лет отмечалось увеличение числа случаев избиения женщин, что объясняет повышение уровня насилия в отношении женщин. Он заверяет Комитет в том, что все случаи насилия надлежащим образом расследуются, при этом уголовное преследование обеспечено по 95 процентам случаев. На протяжении последних двух лет был зафиксирован 371 случай торговли людьми, при этом в судах было возбуждено 332 дела, обеспечено преследование 360 лиц и было ликвидировано 40 преступных ор-

ганизаций. Всего жертвами торговли людьми стали 298 человек.

46. **Г-жа Иджран Гусейнова** (Азербайджан) говорит, что на самих женщинах также лежит ответственность за сохранение отрицательных гендерных стереотипов. Что касается проекта закона о бытовом насилии, то он, как и аналогичный закон о равенстве полов, был подготовлен на основе широких консультаций с гражданским обществом и международными заинтересованными сторонами для обеспечения соответствия международно-правовым стандартам.

47. **Г-жа Ирада Гусейнова** (Азербайджан) говорит, что гендерные вопросы в настоящее время изучаются в ряде высших учебных заведений Азербайджана. Этот предмет также вводится в школах, в том числе в контексте факультативного курса по вопросам охраны репродуктивного здоровья. Она не соглашается с тем, что во всех учебниках пропагандируются патриархальные взгляды. В настоящее время имеется новое поколение учитывающих гендерные аспекты учебников, включая 5 миллионов экземпляров более 100 новых учебников, бесплатно распространяемых среди учащихся.

48. **Г-жа Иджран Гусейнова** (Азербайджан) говорит, что образование доступно для всех и каждый год много учащихся из сельских районов поступают в высшие учебные заведения. Также имеется специальная квота для беженцев.

49. **Г-жа Багирова** (Азербайджан) говорит, что она не понимает вопроса, касающегося нежелательного вмешательства в семейную жизнь. Национальное законодательство предусматривает равные возможности для мужчин и женщин в экономической, политической, социальной, культурной и других сферах, и семейная жизнь никоим образом не исключена из них. Государственная политика направлена на обеспечение благоприятной среды для достижения равенства полов в целях ликвидации негативных стереотипов.

50. **Г-н Гурбанов** (Азербайджан) говорит, что в соответствии с новой статьей 144.1 Уголовного кодекса в 2006 году было зафиксировано лишь 14 случаев торговли людьми. Одна национальная программа предназначается для улучшения условий жизни и создания рабочих мест для беженцев и перемещенных внутри страны лиц с уделением особого внимания переселению жителей палаточных го-

родков. Само существование Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, свидетельствует о том, что торговля людьми не является тем вопросом, который может регулироваться отдельно взятыми государствами. Это — глобальная проблема, требующая глобальных действий.

51. **Г-жа Гусейнли** (Азербайджан) говорит, что перемещенные внутри страны лица не только имеют право на продовольственную помощь, они также освобождены от платы за обучение в высших учебных заведениях, действующих на коммерческой основе. Большинство семей беженцев потеряли в результате конфликта в Нагорном Карабахе «главу семьи» и поэтому имеют право на специальные льготы. Перемещенные внутри страны лица также освобождены от уплаты местных налогов.

52. **Г-н Флинтерман** говорит, что Комитет хотел бы получить информацию о сфере охвата определения дискриминации во внутреннем законодательстве, с тем чтобы он мог выявить ту степень, в которой государство-участник выполняет свои обязательства по Конвенции. По его мнению, это определение запрещает как прямую, так и косвенную дискриминацию и предназначается для достижения равенства де-факто и де-юре.

53. Он пока не получил ответов на свои вопросы, касающиеся воинской службы и возраста для выхода на пенсию мужчин и женщин. Он также интересуется, почему Омбудсмену поступает столько много жалоб о нарушениях прав женщин, как представляется, до исчерпания других внутренних средств правовой защиты. Делегация не представила каких-либо данных, касающихся дел, возбужденных в национальных судах. Существует ли слишком высокий пороговый показатель, или не обеспечен адекватный доступ к правовой помощи? Он был бы признателен за дополнительные данные об учебных программах для гражданского общества и судебной системы, о которых говорилось ранее. Включают ли они акцент на международные договоры по правам человека?

54. **Г-жа Син** спрашивает, какова вероятность принятия проекта закона о бытовом насилии. Она

также хотела бы получить ответы на ее другие вопросы.

55. **Г-жа Нойбауэр** говорит, что она также не получила ответов на ряд своих вопросов. В приложении к следующему периодическому докладу государству-участнику следует представить полные тексты его закона о равенстве полов и других соответствующих законодательных актов в соответствии с руководящими принципами предоставления докладов, содержащимися в документе HRI/GEN/2/Rev.1/Add.2.

56. **Г-жа Иджран Гусейнова** (Азербайджан) подчеркивает, что закон о равенстве полов был подготовлен на основе широких консультаций с НПО и международными организациями и что такие же процедуры используются для разработки проекта закона о бытовом насилии. Она представит каждому члену Комитета компакт-диск, содержащий тексты всех соответствующих законодательных актов. Поскольку рассматриваемый закон был принят совсем недавно, не было времени для его включения в сводные доклады.

57. Что касается девочек в лагерях беженцев, то проблема касается не только насилия, но также и ранних браков. Поскольку многие семьи беженцев проживают за чертой бедности, они выдают своих детей за более преуспевающих мужчин. Хотя такие браки запрещены, они по-прежнему имеют место, особенно в некоторых районах. В настоящее время этот вопрос решается, в том числе и по религиозным каналам.

58. **Г-н Гурбанов** (Азербайджан) говорит, что он с радостью представит г-ну Флинтерману вариант рассматриваемого законодательства на английском языке, с тем чтобы он мог сам решить для себя, в какой степени определение дискриминации, содержащееся в Конвенции, было включено в национальное законодательство. Хотя женщин не призывают на службу в вооруженные силы, они могут добровольно выполнять специальные функции. В целом, женщины надлежащим образом представлены в министерстве обороны и в правоохранительных учреждениях.

59. На протяжении последних шести лет министерство юстиции разрабатывало проект закона об усилении защиты прав человека, который предусматривает подготовку сотрудников полиции и судебной системы на основе документов Организации

Объединенных Наций. Кроме того, в рамках программы ТАСИС проводились семинары, чтобы позволить судьям ознакомиться с положениями договоров Организации Объединенных Наций. Азербайджан также установил специальные отношения со всемирно известным институтом подготовки судей «Эколь националь де ля мажистратюр» в Бордо, Франция. В рамках министерства юстиции также был создан учебный центр, который уделяет особое внимание международно-правовым документам, включая Конвенцию. Правительство делает все возможное для обеспечения того, чтобы сотрудники судебной системы были надлежащим образом проинформированы и чтобы эта система обладала правом законодательной инициативы. Все страны стремятся укрепить их законодательную базу и обеспечить, чтобы женщины были проинформированы об их правах. Азербайджан не является исключением в этой связи.

60. **Г-жа Иджран Гусейнова** (Азербайджан) говорит, что в министерстве внутренних дел существует эффективный механизм для координации усилий правительства по осуществлению Конвенции.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.